

**Re: Expert Testimony on (i) Community Establishment; (ii) Nexus; and (iii) Support for DotMusic’s Community-Based Application<sup>1</sup> for .MUSIC (Application ID 1-1115-14110)**

Dear ICANN and Economist Intelligence Unit (“EIU”):

Please accept this letter that indicates that there is substantive and compelling evidence that the DotMusic application convincingly meets the full criteria under Community Priority Evaluation on the following points: (i) the Music Community’s *Establishment* as defined by DotMusic; (ii) the matching *Nexus* between the “music” Community and the “music” string (or top-level domain); and (iii) that DotMusic possesses documented *Support* from organizations representing a majority of the global Music Community addressed and defined.

Please see my credentials attached hereto that identify my level of expertise and specialized knowledge with respect to the music community’s organization and delineation.

**SUMMARY**

DotMusic has established the following:

- 1) Its Community definition recognizes the cohesive, symbiotic and overlapping nature of the global Music Community. The definition includes those associated with commercial and non-commercial creation, performance, marketing and distribution of music;
- 2) “Music Community” members have the requisite awareness and recognition of the interdependency, overlapping and cohesive nature of each “organized community of similar nature that relates to music.” These organized and aligned communities are closely united and make “music” as we know it today. It is this self-awareness and interdependence that gives the “Music Community” its strength. With exponential growth of the Internet, mobile and the Domain Name System (DNS), the “Music Community’s” use and reliance on the Internet to create, market and disseminate music-related content, products, services and activities will continue to grow;
- 3) The “Music Community” functions in a regulated sector with global copyright protections – it is clear that the “community,” as defined, implies “more of cohesion than a mere commonality of interest” with an “awareness and recognition of a community among its members.” Several international treaties mandate a globally-recognized set of standards for

---

<sup>1</sup> <https://gtldresult.icann.org/application-result/applicationstatus/applicationdetails/1392>

the protection of the “Music Community” member rights with relation to their copyrighted music works around the world;

4) The “Music” Community -- as defined by DotMusic -- has at least one entity mainly dedicated to the community supporting DotMusic’s application. Such documented *Support* includes several “international federation of national communities of a similar nature,” music coalitions and others that are strongly associated with “music,” which represent a majority of the Community with considerable millions of members worldwide.<sup>2</sup>

5) The *Nexus* of the “music” Community matches the “music” applied-for string because it represents the entire global Music Community – a community that pre-existed 2007 with a size in the considerable millions of constituents. The “Music Community” definition -- which incorporates the strict fundamental attributes of a closely united Community definition that is “organized” and “delineated” -- ensures that all of its constituent members have a requisite awareness of the community as defined, including both commercial and non-commercial stakeholders, to register a .MUSIC domain without any conflicts of interests, over-reaching or discrimination.

6) DotMusic has received support from the largest coalition of Music Community member organizations ever assembled to support a cause. Such unparalleled global Music Community support represents an overwhelming majority of the global Music Community as defined. Cumulatively, DotMusic possesses documented support<sup>3</sup> from institutions/organizations representing a majority of the Community as defined and recognized in the DotMusic application.

There is substantive evidence that DotMusic fulfills the *Nexus, Community Establishment and Support* criteria for the “Music” string. The inclusion and representation of every music constituent type is paramount to the articulated purpose of the string. DotMusic and its application’s global Music Community supporters substantiate that every type of music constituent contributes to the function and operation of the music sector within a regulated framework. The symbiotic nature of the Community as defined and structured means that “Music” would not function as it does today without the participation of all music constituent types that interconnect to match the “music” string with the “music” Community definition.

---

<sup>2</sup> <http://music.us/supporters>

<sup>3</sup> <http://music.us/supporters>

## ASSESSMENT OF COMMUNITY DEFINITION, ESTABLISHMENT AND NEXUS

### A) *Music Community Definition, Establishment & Community Endorsement*<sup>4</sup>

DotMusic's definition of the "Music Community" as a "strictly delineated and organized community of individuals, organizations and business, a logical alliance of communities of similar nature that relate to music" (See Application Answer to Question 20a) is factually accurate and representative of the "Music Community." Community characteristics include:

#### *i) An Organized, Cohesive, Interdependent Logically-Allied Community:*

The "Music Community" definition covers the regulated, interdependent and cohesive nature of the music sector that exists today. "Music Community" members have the requisite awareness and recognition of the interdependent, overlapping and cohesive nature of each "organized community of similar nature that relates to music" that comprises the "Music Community." Without such cohesiveness and interdependency, the defined "Music" Community matching the applied-for string ("Music") would not be able to function in its regulated sector. "Music" is a regulated sector comprised of a logical alliance of interdependent communities relating to music with organized practices and institutions that enable and regulate the production, distribution and consumption of music that was publicly recognized by both ICANN and the Government Advisory Committee<sup>5</sup>

As a result, the Music Community as defined is "closely united" (As per the definition of "cohesion" according to Merriam-Webster dictionary<sup>6</sup>) or "united or form a whole" (As per the definition of the word "cohesion" according to Oxford Dictionaries<sup>7</sup>).

DotMusic's application follows unified principles that the entire Community subscribes to, such as: creating a trusted identifier and safe haven for music consumption, protecting musicians' rights and intellectual property, fighting copyright infringement/piracy, supporting fair compensation and music education, and following a multi-stakeholder approach of representation of all types of global music constituents without discrimination (See Application Answers to 18).

The "Music Community" as defined (a "strictly delineated and organized community of individuals, organizations and business, a logical alliance of communities of similar nature that relate to music") establishes that:

- (1) There is an awareness and recognition among its members;

---

<sup>4</sup> See <http://music.us/establishment>

<sup>5</sup> <https://www.icann.org/en/system/files/bm/briefing-materials-2-05feb14-en.pdf>, Pg.3

<sup>6</sup> <http://www.merriam-webster.com/dictionary/cohesion>

<sup>7</sup> [http://www.oxforddictionaries.com/us/definition/american\\_english/cohesion](http://www.oxforddictionaries.com/us/definition/american_english/cohesion)

- (2) The organized and delineated logical alliance of communities exists; and
- (3) The Community is “closely united” and “interdependent” (i.e. Each “organized community of similar nature that relates to music” which is part of the “logical alliance of communities that relate to music” is not mutually exclusive).

In short, the applied-for string (“Music”) matches the name of the “Music” Community as defined by DotMusic’s application. DotMusic’s “Music Community” definition accurately represents the common definition of the “Music Community,” which is confirmed by Wikipedia.

According to Wikipedia:<sup>8</sup>

*Music community is defined as a logical alliance of interdependent communities that are related to music, which include commercial participants...and non-commercial participants...and consists of an “ensemble of practices and institutions that make possible and regulate the production, distribution and consumption of music”...UNESCO identifies the music community as a “community of identity” implying common identifiable characteristics and cohesive attributes such as sharing a music culture, norms and subscribing to common ideals related to music...The music community is not defined as much by demographic indicators such as race, gender, and income level, as it is by common values, cohesive norms and interconnected structures to build a community identity. It refers to music-related individuals and organisations in a shared environment with shared understandings and practices, modes of production and distribution. The shared organisation of collective musical activities, identity and community value is created as result of infrastructure and a shared set of common values...Many studies outline the historical, cultural, and spatial significance of the music community, including how its identity is formed through musical practices. The music community shares a cohesive and interconnected structure of artistic expression, with diverse subcultures and socio-economic interactions...subscribing to common ideals. Under such structured context music consumption becomes possible regardless whether the transaction is commercial and non-commercial.*<sup>9</sup>

---

<sup>8</sup> Wikipedia is ranked 6<sup>th</sup> among the ten most popular websites (Alexa, Retrieved March 23, 2015 from <http://www.alexacom/siteinfo/wikipedia.org>) and constitutes the Internet's largest, most frequently updated and popular general reference work (See OECD, OECD Internet Economy Outlook 2012, OECD Publishing, [http://www.oecd-ilibrary.org/science-and-technology/oecd-internet-economy-outlook-2012\\_9789264086463-en](http://www.oecd-ilibrary.org/science-and-technology/oecd-internet-economy-outlook-2012_9789264086463-en), Pg.172) that compares favorably to the accuracy of other encyclopedias (such as the Britannica) according to a 2012 study conducted in partnership with Oxford University (See <http://blog.wikimedia.org/2012/08/02/seven-years-after-nature-pilot-study-compares-wikipedia-favorably-to-other-encyclopedias-in-three-languages>).

<sup>9</sup> Music Community. In *Wikipedia*. Retrieved July 6, 2015, from [https://en.wikipedia.org/wiki/Music\\_community](https://en.wikipedia.org/wiki/Music_community)

*ii) An Aware, Pre-Existing and Recognized Community of Considerable Millions Worldwide:*

DotMusic's definition of the Community covers all Community members associated with the string, each with a requisite awareness of the Community that can be validated through their natural association with a particular music-related community that they clearly identify with. According to DotMusic, all Music Community members must identify their music-related community in order to demonstrate their requisite awareness of the defined Community as part of the .MUSIC registration and validation process.

According to DotMusic, the Music Community's geographic breadth is inclusive of all recognized territories covering regions associated with ISO-3166 codes and 193 United Nations countries with a Community of considerable size with millions of constituents (Application Answer to Question 20a).

According to DotMusic, "registrants will be verified using Community-organized, unified "criteria taken from holistic perspective with due regard of Community particularities" that "invoke a formal membership (Application Answer to Question 20a)." The defined Community represents all music-related entities with a clear and straightforward membership with the Community involved in the legal production, performance, promotion, and distribution of music worldwide. According to DotMusic, the Music Community members must have an active, non-tangential relationship with the applied-for string "music" and also have the requisite awareness of the music-related community that they are a part of by specifically identifying it as part of the registration and validation process (i.e. upon successful registration and validation, each community member will be given a unique community identification number that will automatically associate them with their identified community and the "music" string).

DotMusic's Community definition matches the applied-for string because it allows both commercial and non-commercial stakeholders to register a .MUSIC domain without any conflicts of interests, over-reaching or discrimination/exclusion. Given the regulated sector of the community, it is clear that the "Music Community" as defined implies "more of cohesion than a mere commonality of interest" with an "awareness and recognition of a community among its members." Several international treaties mandate cohesive and globally-recognized set of standards for the protection of the music community members' rights with relation to their copyrighted music works around the world.<sup>10</sup>

The Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works<sup>11</sup> provides that each of the 168 contracting parties<sup>12</sup> (representing an overwhelming majority of the world's population) provides automatic protection for music works first published in other countries of the Berne union and for unpublished music works whose authors are citizens of or resident in such other

---

<sup>10</sup> [http://www.rightsdirect.com/content/rd/en/toolbar/copyright\\_education/International\\_Copyright\\_Basics.html](http://www.rightsdirect.com/content/rd/en/toolbar/copyright_education/International_Copyright_Basics.html)

<sup>11</sup> [http://www.wipo.int/treaties/en/text.jsp?file\\_id=283698](http://www.wipo.int/treaties/en/text.jsp?file_id=283698)

<sup>12</sup> [http://www.wipo.int/treaties/en/ShowResults.jsp?lang=en&treaty\\_id=15](http://www.wipo.int/treaties/en/ShowResults.jsp?lang=en&treaty_id=15)

countries.<sup>13</sup> This means that if a Music Community member's copyright rights are violated in any other signatory country's jurisdiction, then the music community member will have the music copyright rights given by that country. Music Community members are clearly aware of the collective Community's rights, which could not be made possible without these cohesive and globally-recognized set of standards. If such standards were not coherent or enforced then music would not be able to exist in its current form and the industry component of the Music Community sector would not exist. As such, the Community's *Establishment* and definition is "cohesive" and hence cannot be construed since the Community is a logical alliance of music communities that establish a clearly delineated and organized Community structure that is "closely united" and functions as a "whole"

Further evidence to substantiate the cohesive, symbiotic and overlapping nature of the Community, includes other globally-recognized standards and classification systems, which identify who the individual songwriters, publishers and rights holders are and which songs they are associated with so that Community members are appropriately compensated, regardless of whether the constituent is a commercial, non-commercial or amateur entity. The "music" string is commonly used in classification systems such as ISMN,<sup>14</sup> ISRC,<sup>15</sup> ISWC,<sup>16</sup> ISNI.<sup>17</sup> (Application Answer to Question 20a). For example, if a music entity would like to distribute their music, either commercially or for free, then an ISRC can be assigned to globally identify any specific music work. An ISRC, which facilitates efficient music discovery and community member payment, is constructed from 12 characters representing country, registrant, year of registration and designation (i.e. the serial number assigned by the registrant). With respect to domains, an equivalent system that relates to identifying a specific domain's registrant and other relevant information pertaining to the domain is WHOIS. Domain registrants are required by ICANN "to provide accurate WHOIS contact data" or else their domain "registration may be suspended or even cancelled".<sup>18</sup>

---

<sup>13</sup> <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/62482/Berne-Convention>

<sup>14</sup> The International Standard Music Number (ISMN) is a unique number for the identification of all notated music publications from all over the world. The ISMN is an ISO certified global standard number (ISO 10957:2009). See <http://www.ismn-international.org/whatis.html> and [http://www.iso.org/iso/home/store/catalogue\\_ics/catalogue\\_detail\\_ics.htm?csnumber=43173](http://www.iso.org/iso/home/store/catalogue_ics/catalogue_detail_ics.htm?csnumber=43173)

<sup>15</sup> The ISRC (International Standard Recording Code) is the international identification system for sound recordings and music video recordings. The ISRC is an ISO certified global standard number (ISO 3901:2001) and is managed by the IFPI. See <http://isrc.ifpi.org>, <https://www.usisrc.org/about/index.html> and [http://www.iso.org/iso/catalogue\\_detail?csnumber=23401](http://www.iso.org/iso/catalogue_detail?csnumber=23401)

<sup>16</sup> The ISWC (International Standard Musical Work Code) is a unique, permanent and internationally recognized reference number for the identification of musical works. The ISWC has been approved by ISO (International Organization for Standardisation) as a global standard (ISO 15707:2001) and is managed by CISAC. See <http://www.iswc.org/en/faq.html> and [http://www.iso.org/iso/catalogue\\_detail?csnumber=28780](http://www.iso.org/iso/catalogue_detail?csnumber=28780)

<sup>17</sup> The International Standard Name Identifier (ISNI) is the ISO certified global standard number (ISO 27729) for identifying the millions of contributors to creative works and those active in their distribution. ISNI holds public records of over 8 million identities and 490,000 organizations. See <http://www.isni.org/> and [http://www.iso.org/iso/catalogue\\_detail?csnumber=44292](http://www.iso.org/iso/catalogue_detail?csnumber=44292)

<sup>18</sup> <https://whois.icann.org/en/about-whois> and <https://www.icann.org/resources/pages/faqs-f0-2012-02-25-en>



Without such Music Community “cohesion” and standardized systems functioning in its regulated sector, the Music Community would not be able to create, market and distribute their music. By the same token, fans would not be able to identify the music they are listening to with a specific music artist, regardless of whether the listening activity or behavior is commercial or non-commercial in nature. The socio-economic structure that characterizes “music” as commonly-known today would be non-existent without these organized and delineated elements that commonly define the Community.

iii) *International Federations and Organizations mainly Dedicated to the Community:*

According to ICANN’s Applicant Guidebook (“AGB”)<sup>19</sup>: “*With respect to “Delineation” and “Extension,” it should be noted that a community can consist of...a logical alliance of communities (for example, an international federation of national communities of a similar nature... viable as such, provided the requisite awareness and recognition of the community is at hand among the members.*” (AGB, 4-12). The community as defined in the DotMusic application has at least one entity *mainly*<sup>20</sup> dedicated to the community which has supported DotMusic, which include several “international federation of national communities of a similar nature” relating to music, music coalitions and other relevant and non-negligible music organizations.

One of these entities include the only international federation of national communities relating to government culture agencies and arts councils, which has an integral association with music globally: the International Federation of Arts Councils and Culture Agencies (IFACCA).

IFACCA is the only international federation that represents government culture agencies and arts councils globally. These national communities are governmental institutions that play a pivotal

---

<sup>19</sup> <https://newgtlds.icann.org/en/applicants/agb/guidebook-full-11jan12-en.pdf>

<sup>20</sup> Per the Oxford and Merriam Webster dictionaries, the word “mainly” is defined as “*more than anything else*” (See <http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/mainly> and <http://www.merriam-webster.com/dictionary/mainly> respectively). According to DotMusic, the string .MUSIC relates to the Community “by representing all constituents involved in music creation, production and distribution” (Application Answer to Question 20d). Supporting organizations related to that string that are “mainly” dedicated to the Community and its activities, include the International Federation of Arts Councils and Culture Agencies (IFACCA) representing government culture ministries and arts councils, the International Federation of Musicians (IFM) representing musicians globally, the International Federation of Phonographic Industry (IFPI) representing the recording industry worldwide, the International Confederation of Music Publishers (ICPM) representing the voice of global music publishing, the International Association of Music Information Centres (IAMIC), the American Association of Independent Music (A2IM), whose associate members represent a majority of music consumed, the Independent Music Worldwide Independent Network (WIN) representing independent music worldwide, the International Society for Music Education (ISME) the premiere international organization representing music education, and many others (See support at <http://music.us/supporters> and <https://gtldresult.icann.org/application-result/applicationstatus/applicationdetails:downloadattachment/142588?t:ac=1392>).

role with respect to music.<sup>21</sup> IFACCA's members cover the majority of music entities globally, regardless of whether they are commercial, non-commercial or amateurs. Government ministry of culture and council agencies related to music cover a majority of the overall community with respect to headcount and geographic reach. The "Size" covered reaches over a hundred million music entities i.e. "considerable size with millions of constituents" per Application Answer to Question 20a.

The string "music" falls under the jurisdiction of each country's Ministry of Culture governmental agency or arts/music council (emphasis added). The degree of power and influence of government ministry of culture and council agencies with respect to music surpasses any organization type since these agencies (i) provide the majority of funding for music-related activities; (ii) regulate copyright law; and (iii) encompass all the music entities that fall under their country, regardless whether these entities are commercial, non-commercial or amateurs. IFACCA is globally recognized by its strategic partners, such as UNESCO, a United Nations agency representing 195 member states and the European Commission.<sup>22</sup> The UNESCO strategic partnership<sup>23</sup> is relevant, especially since UNESCO founded the International Music Council (the "IMC") in 1949, which represents over 200 million music constituents from over 150 countries and over 1000 organizations globally.<sup>24</sup>

Government activities in the clearly delineated and organized "Music Community" include setting statutory royalty rates. For example, in the United States, mechanical royalties are based on a "statutory rate" set by the U.S. Congress. This rate is increased to follow changes in the economy, usually based on the Consumer Price Index. Currently, the mechanical statutory rate is \$0.091 for songs five minutes or less in length or \$.0175 per minute for songs that are over five minutes long.<sup>25</sup>

Ministries of culture and arts councils (that comprise IFACCA's membership) support musicians, musical performances, independent music artists, non-commercial musical expression and education in their respective countries. The 165 ministries of culture, arts councils and affiliates that comprise IFACCA's membership support the "performing arts" and music specifically. Without the financial and logistical support of arts councils and the ministries of culture, the music community would be adversely affected, and in some countries, may not exist in any appreciable manner. For example, the Ministry of Culture 2011 budget for the small country state of Cyprus for culture funding was €34,876,522 with critical support of music activities.<sup>26</sup> Other small government Ministries of Culture, such as Albania,<sup>27</sup> or government

---

<sup>21</sup> [http://www.ifacca.org/membership/current\\_members/](http://www.ifacca.org/membership/current_members/)

<sup>22</sup> [http://www.ifacca.org/strategic\\_partners/](http://www.ifacca.org/strategic_partners/)

<sup>23</sup> [http://www.ifacca.org/strategic\\_partners/](http://www.ifacca.org/strategic_partners/)

<sup>24</sup> <http://www.imc-cim.org/about-imc-separator/who-we-are.html>

<sup>25</sup> U.S Copyright Office, <http://www.copyright.gov/carp/m200a.html>

<sup>26</sup> 2011 Annual Report for Cyprus Ministry of Culture, Section 1.2 "Music"

([http://www.moec.gov.cy/en/annual\\_reports/annual\\_report\\_2011\\_en.pdf](http://www.moec.gov.cy/en/annual_reports/annual_report_2011_en.pdf)). Activities include Music Performances in Cyprus (1.2.1) and Abroad (1.2.2), Subsidization of Paphos Aphrodite Festival (1.2.3), Music Publications (1.2.4), Subsidization and Purchases of Digital Records (1.2.5), Promotion for Cypriot musical creativity abroad (1.2.6),



Ministries of Culture and Arts Councils from countries with larger populations, such as India,<sup>28</sup> all provide critical support and substantial advocacy for music. Other examples include government institutions collaborating and advocating music through their funded country-based pavilion initiatives at Midem, the world's largest music conference.<sup>29</sup>

Government ministries and arts councils provide critical support for the Music Community, including commercial music organizations. By way of example, government ministries' and arts councils' substantial connection to and support of "music" is noted in the reports of funding and support for music. Some examples to showcase the degree of power of the IFACCA's membership towards the string and global and national music are music investment and music funding (Annual reports by governments and councils):

- New Zealand Ministry of Culture has funded significant music projects. Some include the REAL New Zealand Music Tour (\$415,000), the New Zealand String Quartet (\$150,000) and New Zealand Music Commission: (\$1,378,000).<sup>30</sup>
- The Australian Government/Council For The Arts invested \$51.2 million for the nation's orchestras; \$21.6 million for opera; \$10.8 million for other music artists and organizations; \$13.1 million for multi-platform artists and organizations; and \$4 million in miscellaneous funding, including sector building and audience development initiatives and programs.<sup>31</sup>
- Canada Council for the Arts is Canada's national, arts funding agency investing \$28 million in its Canada Council Musical Instrument Bank (Page 16) and \$28,156,000 in Music Arts Programs (Page 66).<sup>32</sup> The Government of Canada also renewed its annual investment of \$27.6 million over five years in the Canada Music Fund.<sup>33</sup>
- The United Kingdom Department for Culture and Education (DfE) will fund music education at significant levels: £77 million, £65 million and £60 million will be available in the three years from April 2012.<sup>34</sup>

---

Cyprus Symphony Orchestra Foundation (1.2.7), Music Information Centre (1.2.8), Developing Music Education (1.2.9), Organising of the 1<sup>st</sup> Musicological Symposium (1.2.10) and Musical Festivities for the European Volunteerism Year (1.2.11)

<sup>27</sup> [http://www.culturalpolicies.net/down/albania\\_012011.pdf](http://www.culturalpolicies.net/down/albania_012011.pdf)

<sup>28</sup> 2010-11 Annual Report from India Ministry of Culture, [http://www.indiaculture.nic.in/hindi/pdf/Culture-AnRe-2010-2011\(Eng\).pdf](http://www.indiaculture.nic.in/hindi/pdf/Culture-AnRe-2010-2011(Eng).pdf)

<sup>29</sup> <http://my.midem.com/en/contact-us/pavilion-representatives/>

<sup>30</sup> 2011 Annual Report from New Zealand Ministry of Culture:

[http://www.mch.govt.nz/files/Annual%20report%202011%202012%20pdf%20version%20\(D-0448383\).PDF](http://www.mch.govt.nz/files/Annual%20report%202011%202012%20pdf%20version%20(D-0448383).PDF)

<sup>31</sup> 2011 Annual Report for the Australia Council for the Arts,

[http://www.australiacouncil.gov.au/\\_data/assets/pdf\\_file/0016/142351/Australia-Council-Annual-Report-201112.pdf](http://www.australiacouncil.gov.au/_data/assets/pdf_file/0016/142351/Australia-Council-Annual-Report-201112.pdf), Page 28

<sup>32</sup> 2011 Annual Report for Canada Council for the Arts, [http://www.canadacouncil.ca/NR/rdonlyres/6F7549BB-F4E5-4B8B-95F4-](http://www.canadacouncil.ca/NR/rdonlyres/6F7549BB-F4E5-4B8B-95F4-1FF9FAFB9186/0/CanadaCouncilAnnualReport2012_COMPLETE.pdf)

[1FF9FAFB9186/0/CanadaCouncilAnnualReport2012\\_COMPLETE.pdf](http://www.canadacouncil.ca/NR/rdonlyres/6F7549BB-F4E5-4B8B-95F4-1FF9FAFB9186/0/CanadaCouncilAnnualReport2012_COMPLETE.pdf)

<sup>33</sup> <http://www.pch.gc.ca/eng/1294862453819/1294862453821>

<sup>34</sup> Department for Culture, The Importance of Music, A National Plan for Music Education,

[https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/180973/DFE-00086-2011.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/180973/DFE-00086-2011.pdf), Page 4, 2011

- The United States National Endowment of the Arts has awarded more than \$4 billion to support the arts since its inception<sup>35</sup> and has a strong focus on music as outlined in its Strategic Plan<sup>36</sup> with Congress requested to provide \$154,465,000 for fiscal year 2014.<sup>37</sup>
- The National Arts Council of South Africa invested 2,536,131 ZAR in Music and 9,995,000 ZAR in Orchestras and has focused strongly on the “Strengthening of live indigenous music and advocating the revival of the live music circuit in South Africa”<sup>38</sup>
- The Singapore Arts Council will fund \$10.2 million in the arts under its 2013 Grants Framework, including the Ding Yi Music Company and Siong Leng Musical Association.<sup>39</sup>
- In 2011, the support for artistic activities by the Arts Council of Finland was €32.4 million of which €4,921,850 was awarded to music.<sup>40</sup>

Each of IFACCA’s members has a clear association with, and mandate to support the music arts in their countries. In most countries, their ministry of culture/arts council is the largest funder and marketing supporter of the music arts.

The IFPI is another entity *mainly* dedicated to the Community. The IFPI is the only organization that represents the interests of the recording industry worldwide. It is the “voice of the recording industry worldwide”<sup>41</sup> whose members<sup>42</sup> – major and independent companies -- represent a majority of all commercial music consumed globally. For example, the RIAA, an IFPI national group member,<sup>43</sup> represents “approximately 85% of all legitimate recorded music produced and sold in the United States,”<sup>44</sup> the world’s largest music market with 30% global market share.<sup>45</sup> Formed in 1933, the IFPI’s mission was to “represent the interests of the recording industry worldwide in all fora.”

---

<sup>35</sup> 2011 Annual report for the National Endowment of the Arts, <http://www.nea.gov/about/11Annual/2011-NEA-Annual-Report.pdf>, Page 2

<sup>36</sup> NEA Strategic Plan 2012-2016, [www.arts.gov/about/Budget/NEAStrategicPlan2012-2016.pdf](http://www.arts.gov/about/Budget/NEAStrategicPlan2012-2016.pdf)

<sup>37</sup> [http://www.ifacca.org/national\\_agency\\_news/2013/04/10/us-president-requests-154465000-neh-2014/](http://www.ifacca.org/national_agency_news/2013/04/10/us-president-requests-154465000-neh-2014/)

<sup>38</sup> 2010-2011 Annual Report for the National Arts Council South Africa, National Arts Council South Africa, <http://www.nac.org.za/media/publications/AR%2010-11%20NAC.PDF/download>, Page 11. Also Mmino, the South African – Norwegian Education Music Programme, solely funds music projects funding a total of 294 projects. Thirteen projects were allocated funding for a total of R1,680,600 of which R1,381,000 went towards music educational and R299,600 to exchange projects (Page 10)

<sup>39</sup> Singapore Arts Council, <http://www.nac.gov.sg/media-centre/news-releases/news-detail?id=c2db15e2-c319-40ec-939c-d58735d0a91c>

<sup>40</sup> <http://www.taiteenkeskustoimikunta.fi/documents/10162/31704/TY+tilastotiedote+1+12+.pdf>, Page 1 and Page

23

<sup>41</sup> <http://www.ifpi.org/about.php>

<sup>42</sup> <http://www.ifpi.org/our-members.php>

<sup>43</sup> <http://www.ifpi.org/national-groups.php>

<sup>44</sup> <http://www.riaa.com/faq.php>

<sup>45</sup> <http://www.statista.com/topics/1639/music/>

Another clear example of an “entity *mainly* dedicated to the community” with members that cover hundreds of millions of music constituents with formal boundaries is A2IM, the American Association of Independent Music. A2IM has two types of members: U.S independent Label members and Associate members. A2IM membership for Labels and Associates is invoked formally through an application and if accepted would require annual membership dues.<sup>46</sup>

The reach of A2IM Associate<sup>47</sup> membership covers hundreds of millions of entities (i.e. the reach of A2IM’s total membership “geographic breadth is inclusive of all recognized territories covering regions associated with ISO-3166 codes and 193 United Nations countries with a Community of considerable size with millions of constituents – See Application Answer to Question 20a).

Organized and strictly delineated communities related to music that are A2IM members include:

- **Apple iTunes**<sup>48</sup> – iTunes accounts for 63% of global digital music market<sup>49</sup> - a majority – with a registered community of 800 million registered members<sup>50</sup> available in 119 countries who abide to strict terms of service and boundaries<sup>51</sup> and have downloaded over 25 billion songs<sup>52</sup> from iTunes’ catalog of over 43 million songs<sup>53</sup> covering a global music community, regardless of genre or whether the community entities are amateur, professional, commercial or non-commercial. To add music to iTunes, all music artists must have a formal membership with iTunes via an Apple ID registration, which includes a current credit card on file.<sup>54</sup>
- **Pandora**<sup>55</sup> – Pandora is the world’s largest streaming music radio with a community of over 250 million registered members.<sup>56</sup>
- **Spotify**<sup>57</sup> – Spotify is the world’s largest music streaming community with over 50 million active registered members in 58 countries and over 30 million songs. The music community uploads 20,000 songs every day.<sup>58</sup>
- **Vevo**<sup>59</sup> – Vevo is the world’s leading all-premium music video community and platform with over 8 billion monthly views globally.<sup>60</sup>

---

<sup>46</sup> <http://a2im.org/about-joining/>

<sup>47</sup> <http://a2im.org/groups/tag/associate+members/>

<sup>48</sup> <http://a2im.org/groups/itunes>

<sup>49</sup> <http://appleinsider.com/articles/13/04/16/apples-itunes-rules-digital-music-market-with-63-share>

<sup>50</sup> <http://www.npr.org/blogs/therecord/2015/01/06/375173595/with-downloads-in-decline-can-itunes-adapt>

<sup>51</sup> <http://www.apple.com/legal/internet-services/itunes/ww/index.html>

<sup>52</sup> <http://www.apple.com/pr/library/2013/02/06iTunes-Store-Sets-New-Record-with-25-Billion-Songs-Sold.html>

<sup>53</sup> <https://www.apple.com/itunes/features/>

<sup>54</sup> <https://www.apple.com/itunes/working-itunes/sell-content/music-faq.html>

<sup>55</sup> <http://a2im.org/groups/pandora>

<sup>56</sup> <http://www.cnet.com/news/like-a-rolling-milestone-pandora-hits-250m-registered-users/> and <http://phx.corporate-ir.net/External.File?item=UGFyZW50SUQ9MTkxNTM1fENoaWxkSUQ9LTF8VHlwZT0z&t=1>, Pg.9

<sup>57</sup> <http://a2im.org/groups/spotify>

<sup>58</sup> <https://press.spotify.com/us/information/>

<sup>59</sup> <http://a2im.org/groups/vevo/>

- **Youtube**<sup>61</sup> – Youtube is the world’s largest music video streaming community with millions of music creators -- amateur, professional, commercial or non-commercial -- and over 1 billion registered members covering all regions globally. 6 billion hours of video is watched every month on Youtube,<sup>62</sup> of which 38.4% is music-related.<sup>63</sup>
- **ReverbNation**<sup>64</sup> – ReverbNation<sup>65</sup> is one of the world’s largest music community and a leading music distributor with over 3.87 million musicians, venues labels and industry professionals covering every country globally. The ReverbNation community grows by over 50,000 artists, bands, labels and industry professionals monthly.
- **BMG**<sup>66</sup> – BMG is focused on the management of music publishing and recording rights. BMG has an international presence and represents over 2.5 million music rights globally.<sup>67</sup>

A2IM also includes members that are associated with global government agencies which exclusively represent substantial music economies and music members, such as France (BureauExport<sup>68</sup>), China (China Audio Video Association<sup>69</sup>) and Germany (Initiative Musik).<sup>70</sup> A2IM also has Affiliate<sup>71</sup> associations within the global music community. These include Affiliates such as MusicFirst,<sup>72</sup> the Copyright Alliance,<sup>73</sup> the Worldwide Independent Network (WIN)<sup>74</sup> and Merlin.<sup>75</sup>

A2IM also represents a recognized Music Coalition representing the interests of the Global Independent Music Community.<sup>76</sup> The A2IM Coalition includes Merlin, a global rights agency for the independent label sector, representing over 20,000 labels from 39 countries, Worldwide Independent Network (representing label creators in over 20 countries), Association of Independent Music (representing largest and most respected labels in the world), and IMPALA (Independent Music Companies Association on behalf of over 4,000 independent music companies and national associations across Europe, representing 99% of music actors in Europe which are micro, small and medium sized enterprises).

---

<sup>60</sup> <http://www.vevo.com/c/EN/US/about>

<sup>61</sup> <http://a2im.org/groups/youtube/>

<sup>62</sup> <https://www.youtube.com/yt/press/statistics.html>

<sup>63</sup> [http://www.researchandmarkets.com/reports/2092499/internet\\_video\\_2011\\_2014\\_view\\_share\\_site\\_and](http://www.researchandmarkets.com/reports/2092499/internet_video_2011_2014_view_share_site_and)

<sup>64</sup> <http://a2im.org/groups/reverb-nation/>

<sup>65</sup> <http://www.reverbnation.com/about>

<sup>66</sup> <http://a2im.org/groups/bmg-rights/>

<sup>67</sup> <http://www.bmg.com/category/about-us/history/>

<sup>68</sup> <http://a2im.org/groups/french-music-export-office>

<sup>69</sup> <http://a2im.org/groups/china-audio-video-association-cava>

<sup>70</sup> <http://a2im.org/groups/initiative-musik-gmbh>

<sup>71</sup> <http://a2im.org/groups/tag/associate+members/>

<sup>72</sup> <http://musicfirstcoalition.org/coalition>, The musicFIRST Coalition, with founding members A2IM, RIAA, and Recording Academy represents musicians, artists, managers, music businesses, and performance right advocates.

<sup>73</sup> <http://www.copyrightalliance.org/members>

<sup>74</sup> <http://www.winformusic.org>

<sup>75</sup> <http://www.merlinnetwork.org>

<sup>76</sup> <https://www.icann.org/en/system/files/correspondence/bengloff-to-chehade-et-al-20aug14-en.pdf> and <https://www.icann.org/en/system/files/correspondence/bengloff-to-crocker-et-al-07mar15-en.pdf>

Cumulatively, A2IM's Label and Associate Membership, A2IM's Affiliates and the A2IM's Global Independent Music Community Coalition, covers a majority of the global music community. Its cumulative membership is in the hundreds of millions of entities with formal boundaries belonging to strictly organized and delineated communities related to music as per the Community Definition and Size (See Application answer to Question 20a).

Another global Music Community Coalition led by the RIAA "on behalf of over 15 national and international trade associations" also expressed its support for .MUSIC to be under a "community" application model, including encouraging statements in support of DotMusic's policies that stated that the coalition "was encouraged to see" that DotMusic "included several measures to deter and address copyright infringement within that TLD." The "coalition members represent the people that write, sing, record, manufacture, distribute and/or license over 80% of the world's music"<sup>77</sup> – a majority of global music.<sup>78</sup>

Another letter<sup>79</sup> sent to ICANN (on April 14<sup>th</sup>, 2015) by Danielle Aguirre from the NMPA and on behalf of a music publisher and songwriter community coalition representing a majority of the global music publishing community, also expressed "support [for] the .MUSIC community applications because respecting and protecting music rights serves the global music community and the public interest."

The International Music Products Association, NAMM, is another globally-recognized and relevant group of non-negligible size that has supported DotMusic.<sup>80</sup> NAMM, formed in 1901, is *mainly* dedicated to the global music community by representing the international music products industry and community, with globally-recognized members and exhibitors that include Yamaha, Roland, Sennheiser, Sony, Fender, Harman, Kawai, Shure, Steinway, Audio-Technica, AKAI, Gibson, Peavey, Korg, AKG, Selmer, JBL, Alesis, Ibanez, AVID, Casio, DW, Sabian, Pearl, Zildjian, Martin, Ludwig, Marshall and others.<sup>81 82</sup> Every amateur and professional musician worldwide uses music products manufactured and distributed by NAMM's members. Without these musical instruments and products, music as we know it today would not be created or produced. NAMM and its trade shows power the \$17 billion global music products industry serving as a hub for the global music community wanting to seek out the newest innovations in musical products, recording technology, sound and lighting. NAMM's mission is "to strengthen

---

<sup>77</sup> <https://www.icann.org/en/system/files/correspondence/riaa-to-icann-05mar15-en.pdf>, Pg.1

<sup>78</sup> <https://www.icann.org/en/system/files/correspondence/riaa-to-icann-05mar15-en.pdf>, Pg.3, Appendix A

<sup>79</sup> <https://www.icann.org/en/system/files/correspondence/aguirre-to-icann-board-eiu-14apr15-en.pdf>

<sup>80</sup> [http://music.us/letters/NAMM\\_International\\_Music\\_Products\\_Association.pdf](http://music.us/letters/NAMM_International_Music_Products_Association.pdf)

<sup>81</sup> [https://www.namm.org/files/showdir/ExhibitorList\\_WN15.xls](https://www.namm.org/files/showdir/ExhibitorList_WN15.xls)

<sup>82</sup> <http://www.musictrades.com/global.html>

the music products industry and promote the pleasures and benefits of making music.”<sup>83</sup> NAMM also hosts the NAMM Show, the world's largest event for the music products industry.

Collectively, the DotMusic application received support from the largest coalition of music community member organizations ever assembled to support a cause representing over 95% of music consumed globally.<sup>84</sup> Such unparalleled global Music Community support represents an overwhelming majority of the global Music Community as defined. Cumulatively, DotMusic possesses documented support<sup>85</sup> from institutions/organizations representing a majority of the Community addressed. Music -- as commonly-known by the general public and experienced today -- would not be possible without these supporting, non-negligible and relevant organizations that have endorsed DotMusic.

In conclusion, there is substantive and compelling evidence that DotMusic entirely fulfills the criteria for *Community Establishment* and *Community Endorsement* from the majority of the global Music Community as defined.

## ***B) Nexus***<sup>86</sup>

According to the Applicant Guidebook (“AGB”), to receive the maximum score for Nexus, the applied-for string -- “music” -- must match the name of the community or be a well-known short-form or abbreviation of the community name.

The *Nexus* of the “Music Community” entirely matches the applied-for “music” string because it represents the entire global Music Community as commonly-known and perceived by the general public. This definition allows for all constituents with a requisite awareness of the Community defined to register a .MUSIC domain without any conflicts of interests, over-reaching or discrimination. The definition of the Community requires that members have an active, non-tangential relationship with the applied-for string and the requisite awareness of the music community they identify with as part of the registration process. It is clear that the general public will directly associate and equate the string with the Community as defined by DotMusic. There is no possibility of overreaching beyond the definition or allowing unrelated non-music entities to be included as part of the Community. Community members may register a .MUSIC by either:

---

<sup>83</sup> <https://www.namm.org/about>

<sup>84</sup> See <http://music.us/supporters>, <https://gtldresult.icann.org/application-result/applicationstatus/applicationdetails/downloadattachment/142588?t:ac=1392>, Bloomberg BNA at [http://music.us/RIAA\\_Backs\\_DotMusic.pdf](http://music.us/RIAA_Backs_DotMusic.pdf) Pg.1, and <http://diffuser.fm/will-dot-music-domains-make-the-internet-better/>

<sup>85</sup> <http://music.us/supporters>

<sup>86</sup> See <http://music.us/nexus>



- 1) Identifying that they belong to a Music Community Member Organization (“MCMO”); or
- 2) Identifying the community they belong to, which is consistent with the definition of the Community: “the strictly delineated and organized logical alliance of communities of similar nature related to music.”

All Community members are aware of and recognize their inclusion in the defined Community by identifying which clearly defined community they belong to and have an active participation in. The *nexus* of the applied-for string ensures inclusion of the entire global community that the string represents while excluding unrelated-entities not associated with the string. This way there is a clear match and alignment between the “music” sting and the Community defined.

While the exact size of the global Music Community as defined is unknown (there is no empirical evidence providing an exact, finite number because amateur entities are also included in the Community’s definition), it is in the considerable millions as explicitly stated in the DotMusic Application. DotMusic’s definition of the Community and mutually-inclusive Registration Policies ensure that eligible members are only music-related and associated with the string. This is because the string identifies all constituents involved in music. Music-only participation optimizes the relevancy of .MUSIC domains to the string and entirely matches the *nexus* between the string and Community defined. According to DotMusic, the Community *definition, eligibility* criteria and *content and use* requirements ensure that peripheral industries and entities not related to music are excluded so that the string and the defined Community matches and aligns in a consistent manner consistent with DotMusic’s community-based purpose i.e. only entities with music-related activities are able to register .MUSIC domains.

Membership aligns with the *nexus* of the Community and the string, which is explicitly relevant to music. The string as defined in the application demonstrates uniqueness because it has no other significant meaning beyond identifying the community described in the application. According to DotMusic’s application, any tangential or implicit association with the *nexus* of the Community and the string is not regarded as a delineated membership since it would be considered unclear, dispersed or unbound. Such unclear, dispersed or unbound tangential relationships with the defined “music” Community and applied-for “music” string would not constitute a qualifying Community membership and would be ineligible for registration. Every type of music constituent critically contributes to the function and operation of the music sector within a regulated framework<sup>87</sup> given the symbiotic overlapping nature of the Community as defined and structured. Music would not function as it does today without the participation of all music constituent types which cumulatively match the string with the Community definition.

---

<sup>87</sup> ICANN has disclosed that the string .MUSIC is a sensitive string operating in a regulated sector. ICANN also accepted Government Advisory Committee (GAC) advice for safeguards to protect the Music Community and the public interest (See <https://icann.org/en/system/files/correspondence/crocker-to-dryden-3-29oct13-en.pdf> Pg.7)

In conclusion, there is substantive and compelling evidence that DotMusic entirely fulfills the criteria for *Nexus*.

Respectfully Submitted,

A handwritten signature in black ink that reads "Eric W. Vogt". The signature is written in a cursive style with some capital letters.

Signature: tricornio357@yahoo.es, Aug 10 '15 ip: 174.21.169.174

Name: Dr. Eric W. Vogt

Title: Professor

Organization: Seattle Pacific University

## Dr. Eric William Vogt

---

Date of hire: September, 2001. Hired at Associate rank (six years at rank)  
Tenured: February, 2006. Promoted to Professor rank: September, 2008

### Education

1988 University of Missouri, PhD, Romance Languages (Golden Age Spanish literature, Baroque Art and Latin)  
Dissertation: A Critical Edition of Antonio Hurtado de Mendoza's *Ni callarlo ni decirlo*.  
1983 University of Missouri, MA, Spanish Literature (with specialization in Literary Translation)  
1977 University of Hawaii, BA, Spanish  
1973 Punahou Academy, Honolulu, Hawaii

### Certifications

1997 ACTFL Oral Proficiency Rating (OPI) in Spanish: Superior.  
1993 American Translators Association. Certified technical translator, English-to-Spanish  
1991 *Diploma del Español como Lengua Extranjera*, Nivel Superior

### Academic Employment

2008-present Full Professor of Spanish, Seattle Pacific University, Seattle, Washington  
2001-2008 Associate Professor of Spanish, Medieval, Renaissance and Golden Age Literature, Seattle Pacific University, Seattle, Washington  
1996-2001 Assistant Professor of Spanish, Thunderbird, The American Graduate School of International Management, Glendale, Arizona  
1995-1996 Visiting Assistant Professor, University of North Dakota, Grand Forks, North Dakota  
1992-1995 Teacher, *Bienvenidos* Program for gifted Elementary-Secondary Immigrants, Arlington, Virginia (part-time volunteer, mentor)  
1989-1993 Assistant Professor of Spanish, Howard University, Washington, DC  
1981-1988 Graduate Teaching Assistant, University of Missouri, Columbia, Missouri  
1987-1988 Lecturer, Stephens College, Columbia, Missouri

### Teaching Experience & Curricular Design (SPU & elsewhere)

Spanish/English Subject Matter Expert (SME) with TST™ for Training, Testing & Certification of Analytic Linguists, to be employed in Investigative Surveillance Operations: monitoring, transcription and translation of oral intercepted communications. (Being reviewed by the Council on Standards Development, of the International Association for Continuing Education and Training, for accreditation at the Master's degree level). Includes, among providing niche-specific skills, linguistic analysis of nearly 24 subdialects of New World Spanish (morphological, syntactical, phonological and lexical) as training for recognition purposes.

All levels of language (SPN 1101-1103, 2000-level and various 3000-level courses)

Spanish for Special Purposes: Nursing and International Business Communication.

Golden Age and Medieval Age Spanish literature courses (SPN 3105 & 3106)

Latin American Literature Capstone: *Cien años de soledad* and other themes (SPN 4899)

Translation (EUR 4254). Principles and Practices; workshop format.

UCOR 1000: General Education course involving Art History.

### Publications: Books, Print and Online

*The Complete Poetry of Saint Teresa of Avila*. Edition and Translation. New Orleans: University Press of the South, 2nd Edition, 2015. Expanded and updated select bibliography, additional introductory section, updated preface.

- McGraw-Hill's 500 Spanish Questions: Ace Your College Exams.* McGraw-Hill Tradebook Division, 2012.
- Practice Makes Perfect: Spanish Spanish Problem Solver Up Close.* McGraw-Hill Tradebook Division, 2012.
- Practice Makes Perfect: Spanish Irregular Verbs Up Close.* McGraw-Hill Tradebook Division, 2010.
- Perfect Phrases in Spanish for Confident Travel to Mexico: The No Faux-Pas Phrasebook for the Perfect Trip.* McGraw-Hill Tradebook Division, 2009.
- Practice Makes Perfect: The Spanish Subjunctive Up Close.* McGraw-Hill Tradebook Division, 2008.
- Practice Makes Perfect: Spanish Pronouns Up Close.* McGraw-Hill Tradebook Division, 2008.
- Practice Makes Perfect: Spanish Past-Tense Verbs Up Close.* McGraw-Hill Tradebooks, 2008.
- Obras Completas de Cristóbal Galán, Vols. VII-XI.* Baron, John H. & Eric W. Vogt, eds. Ottawa: The Institute of Mediaeval Music, 2002-2007.
- La fábula de Polifemo y Galatea*, by Góngora y Argote, Luis. Original calligraphy; *online* edition, with notes, sound files, art; grammar and other exercises, a guide for teachers and students of language and literature, and links to related sites. With technical collaboration of, and scholarly input from, Fred Jehle, Purdue University, Lafayette, IN, 1997, at: [www.ipfw.edu/cm1/jehle/web/poesia/polifemo.htm](http://www.ipfw.edu/cm1/jehle/web/poesia/polifemo.htm)
- The Complete Poetry of Saint Teresa of Avila.* Edition and Translation. New Orleans: University Press of the South, 1996 (proposal to Dr. Alain Saint-Saëns, editor of this academic press, accepted in 1995). Forward by H.E. Cardinal Jaime L. Sin, Republic of Philippines.
- Ni callarlo ni decirlo*, by Hurtado de Mendoza, Don Antonio. Critical edition. Ciudad Juárez: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, 1992 (invited to submit proposal by UACJ's board; only author granted a sole volume in this Mexican, four-volume series celebrating the "Quincentennial of the Encounter of Two Worlds"). This scholarly work involved a complete reworking of the thesis and was done in Spanish.
- College-at-Home Spanish.* 2 Vols. Columbia, Missouri: University of Missouri, 1985. Co-authors: Victor Durán and Jill Briseño (invited by MU's Continuing Education to create the materials for this course).

### **Publications: Articles, Print and Online**

- "Hablemos de modelos sociales.", Online, in *Especiales > Comentarios* (i.e., "op-ed"), *Radio Habana Cuba* (RHC), official radio station, founded April 16, 1961 as the official radio voice of the Partido Comunista de Cuba. Reviewed by Pedro Otero, Station editor-in-chief and uploaded February 20, 2015.\*
- "Vínculos bíblicos herméticos: Cien años de soledad y el "Real Arte'." *La Revista de Estudios Colombianos.* July, 2007, Vol. 31, pp. 7-23.\*
- Three entries in the *Encyclopedia of Christian Literature*: Ramón Llull, Marcilio Ficino and Giovanni Pico de Mirandola (scheduled for publication in 2007 by Hendrickson.) Invited publication.
- "Diego Hurtado de Mendoza." *Dictionary of Literary Biography: Sixteenth-Century Spanish Writers.* Gregory B. Kaplan, ed. Columbia, SC: Brucoli Clark Layman, Vol. 318, 2006. Invited publication.
- "John Wesley's Sephardic Portion: Psalm 63." *Methodist History*, July 2005.\*
- "After me cometh a builder": Kipling's Masonic *Ludibrium* in *The Palace* (1902). *The Kipling Journal*, London, Vol. 78, No. 311, September, 2004.\*
- "The Curious Case of Hermetic Graffiti in Valladolid Cathedral ms. 40/8." *Esoterica* Vol. V. E. Lansing: Michigan State University, 2003 (Online at: [www.esoteric.msu.edu](http://www.esoteric.msu.edu)).\*
- "A Fast Track to Cultural Understanding: Literature in Translation." *The Journal of Language for International Business.* Glendale, AZ: Thunderbird, The American Graduate School of International Management, Vol. 9, no.1, 1998, 10-27.\*
- "Desire and Decorum in the Twentieth Century Colombian Novel." *Hispanic Issues.* Minneapolis: University of Minnesota, 1992 (invited publication, in collaboration with Eduardo Jaramillo-Zuloaga of Denison University).
- "Intérpretes dentro del texto en la dramaturgia de Lope de Vega y Shakespeare" *Lienzo*, Vol. XII, 1991, 95-104. Lima, Peru: Universidad de Lima.\*

\* refereed

### **Publications: Reviews**

- "Fact or Fiction." A book review of Dan Brown's *The Da Vinci Code for Response*, Seattle Pacific University, 2004 (<http://www.spu.edu/depts/uc/response/spring2k4/bookfilm/expanded.html>).
- Samuelsson-Brown, Geoffrey. *A Practical Guide for Translators.* 3<sup>rd</sup>. rev. ed. Clevedon, England: Multilingual Matters, 1998. *Modern Language Journal*, 2000 (invited).

O'Hagan, Minako. *The Coming Industry of Teletranslation*. Clevedon, England: Multilingual Matters, 1996.  
*The Journal of Language for International Business*, 8, 2, 1997 (invited).

### **Publications: Creative Writing**

- “New and Improved or Authentic?” *Potomac Review*. Vol. 2, no. 3. Potomac Review: Washington, DC, 1995, 50-54.
- “Get a Profession!” *Potomac Review*. Vol. 2, no. 2. Potomac Review: Washington, DC, 1995 3-7.
- “‘Minor’ Arts?” *Potomac Review*. Vol. 2, no. 1. Potomac Review: Washington, DC, 1995, 18-25.
- “Time, Poetry, Painting, Space and Sculpture.” *Potomac Review*. Vol. 1, no. 4. Potomac Review: Washington, DC, 1994, 75-80.
- “The Emperor's New Clothes, or ‘What is Poetry Anyway?’” *Potomac Review*. Vol. 1, no. 3. Potomac Review: Washington, DC, 1994, 3-11.
- “To Christopher Columbus.” Translation of a poem by Neo-Latin Renaissance poet Janus Vitalis Panormitanus (1485-1560), *Order of the Sons of Italy News*: Worcester, MA, 1989.
- “‘To Get a Good Job, Get a Good Education’.” Poem, *American Poetry Anthology*, Vol. IX, no. 4, 131, 1989.
- “Fat, Dumb and Happy.” Poem, *American Poetry Anthology*, Vol. IX, no. 4, 131, 1989.
- “Lemon Road.” Poem, *American Poetry Anthology*, Vol. IX, no. 5, 127, 1990.
- “Corporate Spectacles.” Poem, *American Poetry Anthology*, Vol. IX, no. 5, 127, 1990.
- “Christmas Shopping.” Poem, *Waif's Messenger*, a newsletter of the Mercy Boy's Home: Chicago, 1988.

### **Papers and Presentations**

- “Ruins as Metaphors of Time: Christian Neo-Stoicism in Sonnets by Quevedo, Góngora and Du Bellay”, NACFLA annual meeting held at Point Loma Nazarene, March, 2009.
- “Wesley’s Sephardic ‘Portion’: Psalm 63”, NACFLA annual meeting held at Trinity Christian College, April 2005.\*
- “Juan Ruiz, el Arçipreste de Hita’s *El libro de buen amor*.” *The First Annual Medieval Studies Symposium of the Puget Sound Roundtable*, Seattle Pacific University, January 2004.
- “The *Vanitas* Theme: Teaching for Devotion, Using Golden Age Spanish Sonnets and Scripture-Inspired Art.” NACFLA annual meeting held at Azusa Pacific University, April 2003.
- “Awakening Motivation through Organization: A Model for an Upper-Level Business Spanish Course.” Thunderbird-Eastern Michigan University Annual Conference on Language, Communication and Global Management, Scottsdale, Arizona, April 6, 2000.\*
- “Translation: The Lifeblood of Technology Transfer.” AATSP annual meeting, Denver, CO, August 2, 1999.\*
- “TurboVerb™: Jet Fuel for Conjugating Spanish Verbs.” Southwest Conference on Language Teaching (SWCOLT) annual meeting, Tempe, AZ, April 23, 1998.
- “Unraveling the Subjunctive in Spanish.” SWCOLT annual meeting, Tempe, AZ, April 23, 1998.
- “The Formal and Informal Education of a Technical Translator.” Eastern Michigan University Annual Conference on Language for International Business, April 17, 1997.\*
- “‘Now we see through a glass, darkly’: Translating the Mystical Poetry of St Teresa of Avila.” Linguistic Circle of Manitoba & North Dakota annual meeting, Minot, North Dakota, 1995.\*
- “Meeting the Translation Needs of Bloodbanking: The Computer Solution.” *American Association of Blood Banks* annual meeting, Miami, Florida, 1993.\*
- “The Use of Translation in the Teaching of Language and Literature and as a Scholarly Pursuit”, Foreign Language Teaching Symposium, Howard University, Washington, DC, 1989.
- “El papel de las Estefanías en *La discreta enamorada* de Lope de Vega,” *Golden Age Spanish Drama Symposium* annual meeting, El Paso, Texas, 1984.\*

\* Refereed

### **Professional Conferences Attended**

- 2009            The Spanish Subjunctive: A Truly Classical Approach, Reborn.” Washington Association of Foreign Language Teachers (WAFLT), Oct. 8-10, Spokane, WA.
- 2007            ATA Annual Conference, Oct. 31-Nov. 3, 2007, San Francisco.

- 2007 Three-day ATA-sponsored Translation Workshop, Beaverton, Oregon, July 2007.  
 2007 *Translation Principles and Practice*, ATA-sponsored 18-hour workshop, Tigard, Oregon, July 10-12.

### Other Scholarly Activity

- 2009 Selected by the Editorial Board of *Presses Universitaires Internationales* to be a Series Editor for Spanish Studies.  
 2003 Refereed article for *Esoterica*, Michigan State University's online peer-reviewed journal.  
 2003 Provided expertise regarding an article by Kenneth Kinkor, director of the *Expedition Whydah Sea-Lab & Learning Center* (Provincetown, MA), whose explorations and discoveries of pirate wrecks have been featured on *Discovery Channel* and in *National Geographic* (May, 1988).  
 1998-2001 Editor, *The Journal of Language for International Business*, Thunderbird, The American Graduate School of International Management (AGSIM).  
 1994 Graduate level seminar on Technical Writing and Translation for corporate and federal organizations, George Washington University, Washington, DC.  
 1993-1994 United Nations North American Task Force. Participated in annual conferences in DC and NY about management of technical lexicons in high-volume electronic databases.  
 1992-1995 Seminars, in the United States and Puerto Rico, on editorial processes and the use of cutting-edge translation software for lexical database management (*Globalink, Inc.*).

### Service: University (SPU & elsewhere)

- 2015 - present Serving on Faculty Affairs Council, Seattle Pacific University  
 2003-2010 Provided access to scholarship funds to SPU students, resulting in tens-of-thousands of dollars of financial aid (not loans - gifts) over those years.  
 2006-2009 Served on Faculty Status Committee, Seattle Pacific University  
 2006 Helped secure a \$5,000 annual Fellowship for the Graduate Program in Organizational Psychology, Seattle Pacific University. Discontinued after 2010.  
 2005 Presented "Anecdotes About and (Mis) Adventures in Apprenticeship from the Middle Ages Through Colonial America" at the Alumni retreat at Camp Casey.  
 2005 Served as committee member for doctoral dissertation, "Time Perspective, Acculturation, and Psychological Well-being in Mexican Americans," Heather Romero, School of Psychology, Family & Community, Seattle Pacific University  
 2005 Mentored male student as part of Campus Ministries program.  
 2005 Faculty sponsor of Spanish Club.  
 2005 Organized, in collaboration with Dr. Patrick McDonald, *The Second Annual Medieval Studies Symposium of the Puget Sound Roundtable*, held in January, 2004 at Seattle Pacific University, adding Cappella Romana to the list of events for an evening concert at First Free Methodist Church.  
 2004 Organized, in collaboration with Drs. Owen Ewald and Patrick McDonald, *The First Annual Medieval Studies Symposium of the Puget Sound Roundtable*, held in January, 2004 at Seattle Pacific University.  
 2004 Panel member in discussion of Dan Brown's *The Da Vinci Code*, at Seattle Pacific University, with Drs. Rob Wall, Alberto Ferreiro and Randy Maddox.  
 2003-2006 Elected to three-year term on the Undergraduate Policies and Evaluation Committee (UPEC), Seattle Pacific University.  
 2003 Guest lecture about the Crusades and the Military-Religious Orders in Doug Durasoff's Christianity and World Politics class.  
 2002-2007 Humanities Award Coordinator, Seattle Pacific University  
 2002-2010 Regularly assisted in Premiere, now Early Registration, for incoming students.  
 2002-2005 Participated in one interview committee for faculty candidate and regularly for Pre-med students.  
 2002 Led devotional for faculty senate and presented at Faculty Retreat.  
 2000-2001 Web designer for Thunderbird Language Institute  
 1999-2000 Faculty Senator-at-Large, AGSIM.  
 1997-2001 Advisor, instructor, Tai Chi Club, AGSIM.



1996-1997 Member, Career Services Internship, Scholarship, Curricular Initiative Committees, AGSIM.  
1997 Director of Spanish Language Program, AGSIM Guadalajara Program in Jalisco, Mexico.

### **Service: Departmental**

2015 Working with Dr. Robert Baah on proposal for an M.A. in Spanish Literature program.  
2015 Working with Dr. Robert Baah to create course, Spanish for Medical Professionals.  
2003-2010 Coordinated Oral Proficiency Interviews with the American Council of Teachers of Foreign Languages.  
2001-2010 Participated in European Symposia.  
2004 Assisted in revision of Placement Exam, Seattle Pacific University  
1998 Coordinator, Level III Language classes, AGSIM.  
1990-1991 Director, Undergraduate Language Courses, Howard University (HU), responsible also for design of Advanced Placement Spanish courses for high schools and honors program for college junior and seniors majoring in Romance Languages.  
1990-1991 Chairman or Member: Undergraduate Studies, Curricular Development, Study Abroad, and Library Acquisitions committees, HU.  
1985 Assisted course directors with administrative details of Romance Languages courses, University of Missouri-Columbia Summer School.

### **Service: Extra-Institutional**

2010 - present Content Matter Expert (SME) for ProTrans, a private company specializing in elite translation and translation training for public and private sector. Accredited in 2015 by IACET (International Association for Continuing Education and Training).  
2009 Editorial consultant in an ITT bid to supply COMINT expertise and support to a Latin American country.  
2006 Panel member in discussion of Dan Brown's *The Da Vinci Code*, at Bellevue Presbyterian Church.  
2003 Served as consultant to State of Washington Professional Educator Standards Board regarding ETS test for Spanish teachers, recommended by Frank Kline, School of Education, Seattle Pacific University.  
2001-2006 Member, Editorial Board of *The Journal of Language for International Business (JOLIB)*, published by The American Graduate School of International Business (Thunderbird), Glendale, AZ.  
1999 Served on Board of Reviewers for New Visions in Foreign Language Resource Center, Iowa State University, Ames, Iowa.  
1998 Executive Board Member, the Arizona Language Association. Represented Maricopa County.  
1991-2 Designed, taught courses for medical, fire and rescue, police and others. Howard University adult programs.

### **Community Involvement**

2013 Joined St. Anne Parish, Queen Anne, to endeavor to prepare daughter for First Communion. Also attend other parishes in region (Spanish-speaking).  
2001-2012 Fundraising for Queen Anne Help Line, help supply balls for local youth sports teams.  
1993 Guest lecturer, Gonzaga High School, Washington, D.C., on Dante Alighieri and Petrarch.  
1993 Special Olympics, Washington, DC. Donated time to the event and private Spanish lessons

### **Professional Affiliations -- Current**

1993-Present American Translators Association (Active Associate Member).

## Honors, Awards and Distinctions

- 1995 Recognized by Elizabeth Dole for Best Ideas and Practices Program, The American National Red Cross, National Headquarters, Washington, DC
- 1994 Named by Elizabeth Dole as one of the Top Ten Employees in the Nation, The American National Red Cross, National Headquarters, Washington, DC - for development and administration of Blood Services in-house translation operations.
- 1986 Eta Sigma Phi, *National Classical Honor Society*
- 1982 Chancellor's Award for Excellence In Teaching, University of Missouri-Columbia
- 1976 Sigma Delta Pi, *National Spanish Honor Society*. University of Hawai'i-Manoa; President of Beta Chapter, University of Missouri-Columbia, 1984-1986